



## CHINESE

歡迎來到Mitai

### Hangi Unveiling

是用十分傳統的煮法來煮出食物. Hangi 的食物包括:雞, 羊, 牛, 薯仔和番薯 (甜的薯仔). 煮在Hangi 專用的爐中.

### Waka

用手做出來的雕刻 (戰爭用的獨木舟), 全是由Mitai的家庭做出來的.

### Cultural Performance

*Pohiri* (歡迎的儀式) 一開始是由毛利人的領袖挑戰由旅客來扮演的一位外族的領袖, 在挑戰中, 毛利人的領袖會拿著表示和平的長矛, 已凶猛的姿態出現在而他會放下長矛在旅客來扮演的一位外族的領袖面前, 若旅客來扮演的一位外族的領袖拿起長矛就表示和平; 若他不拿起, 就表示戰爭. 從前, 在這些儀式中, 都是由旅客來決定拿不拿起長矛, 但是, 在現今的社會中, 所有的儀式都會表演出和平的觀念.

Karanga: 由女性來喊出歡迎

Haka: 一種帶著活力和有力量舞蹈, 不指是來歡迎旅客;  
也同時是警告旅客們, 他們是有預備和力量去決定那些想攻擊他們村莊的人.

演講 (Whai-korero演講):

族長致歡迎詞之後, 會唱聖歌, 目的是為了不讓致詞者受到 ( 不了解習俗 ) 參觀者 ( 所做的禁忌的事 ) 或別的灵魂 ( 污濁物 ) 的傷害

Hongi: (毛利碰鼻禮): 碰鼻子代表友誼 和 大家分享生命的呼吸. 這表示歡迎儀式結束.

Explantion(解釋) : 認真的時間已經過去了, 放鬆和有趣的時間到了.

Origins: 早期的毛利人是來自於波羅利西亞群島和大溪地群島. 我們是和大溪地群島, 庫克島, 夏威夷, 復活島, 沙摩亞群島, 唐格群島, 還有更多更多的群島有族群的關係. 我們之間的語言十分相似, 但擁有各自不同的文化. 毛利人居住在紐西蘭已超過2,000年.  
毛利人分別有70個不同的大族, 但是他們所說的語言是一樣的.

舞蹈所用的工具:

旋球: 毛利戰士一般都是用旋球來代替重的短木棍來練習,  
這樣一來不但可以加強手腕的力量也可以保護手腕免受傷害. 旋球是用亞麻葉或蘆葦包著一顆石頭,  
可以加強重量.

棍舞: 棍舞是用來娛樂的, 是用來練人的反應; 眼和手的配合

旋球舞: 1: 這是關於一對毛利情人的戀愛故事, 他們為要能夠在一齊而要對面外界帶給他們的重重阻礙.  
女方是一位公主, 相反地, 男方只是一個外族的低下階層.  
這段婚姻中, 主要是, 女方的家長極力的反對和阻止.

武器的展示

毛利戰士有兩種主要的武器, 分別是: 不同形狀的長短木棍. 這是配合於戰士們的不同練習方式的需求.

長旋球: 描述白人英雄的戰鬥.這是和旋球舞有很大的分別和不同.  
謀略和在同一時間之下同時用4種不同長旋球舞來表現.

### Haka

(戰舞): 直譯的意思是指着火的呼吸或者火之語。在家常被用作鍛煉, 消遣或者 ▪ 樂。Pukana是伸出舌頭, 代表一種蔑視的表現。以前被用作警告敵人: “我的嘴巴已經濕潤, 我舔舔我的嘴唇, 很快我就會嘗一下你的肉了。”

### Moko

的解釋 (刺青): 在男人們的臉上有四 ▪ 鳥類: 蝙蝠, 鸚鵡, 貓頭鷹和奇異鳥。在女人們的下顎上刺著貓頭鷹。解釋Moko的故事有兩個訊息, 照顧你的女人以及毛利人如何獲得刺青。在妻子遭受了丈夫的毆打和拋棄之後, 丈夫跟隨他的妻子進入陰間。他找到了她, 恢復了婚姻, 並且變成一位忠誠的丈夫也不再打妻子。那個部落根據這個例子, 很久之後這個故事變成了法律: “善待女人。”毛利人沒有書面語言的形式, 所以所有的 ▪ 史都是通過講故事, 歌曲和雕刻品而得以流傳。

那個男人在陰間交給酋長四 ▪ 鳥類來換取moko.蝙蝠在前額, 鸚鵡嘴在鼻子上, 貓頭鷹在下顎, 奇異鳥在兩側面部。蝙蝠象 ▪ 著智慧, 鸚鵡擅長說話, 貓頭鷹象 ▪ 著保護, 奇異鳥象 ▪ 著大地母親的庇護。在男人們的腿上的圖案代表大洋的波浪, 力量和速度象 ▪ 。這個圖案也被放在獨木舟上。背部的螺旋形圖案代表大地母親以及可以從風, 水, 龍捲風和噴泉中找到的自然界的活力圖形。

### Hangi 餐

自助餐形式, 您的選擇包括:

羊肉	雞肉	裝餡
烤土豆	肉汁薄荷醬汁	蒜蓉麵包
北美牧場式卷心才沙拉	玉米沙拉	生菜沙拉
水果沙拉	巧克力	乳脂松糕冰淇淋

有向導的叢林漫 ▪

法瑞泉 (Te Puna tapu o Tuhoe):

Tuhoe酋長住在這個區域。 ▪ 看見彩虹出現在這條溪泉上是一個好兆頭, 意味著一切都會很美好。從龍格塔哈山上來的法瑞人經常來訪這條溪泉, 因此就給與這條溪泉他們自己的名字。這條溪泉 ▪ 天釋放超過二千四百万公升的純淨泉水。

螢火蟲: Mitai是羅托魯瓦市唯一的自然生態螢火蟲的家園。螢火蟲是一種利用它的冷光尾部吸引昆蟲的蛆。昆蟲會被困在一張挂在河床邊的棉質網上面, 並且被螢火蟲的麻痹性唾液包裹起來。

告別

Ma te kaihanga kotou e tiaki e manaaki i roto i nga haerenga katoa.  
(讓造物主在你們所有的旅程中引導和保護你們。)